

KÄYTTÖOHJE

# Encanta miniRITE



Made for  
 iPhone | iPad



Works with  
android 

 Bernafon

# Johdanto

Tämä käyttöohje opastaa teitä uusien kuulokojeittenne käytössä ja huollossa. Käyttöohje kannattaa lukea huolellisesti, mukaan lukien kohta **Varoitukset**. Näin saatte parhaan hyödyn kuulokojeistanne.



## Varoitukset

Varoitussymbolin yhteydessä oleva teksti tulee lukea ennen laitteen käyttöä.

Kuuloalan ammattilainen on säätänyt kuulokojeet vastaamaan juuri teidän tarpeitanne. Jos teillä on lisäkysymyksiä, ottakaa yhteyttä häneen.

Kuuloalan ammattilainen\* (kuulokojeasiantuntija, audionomi, korva-  
nenä- ja kurkkutautien erikoislääkäri tai kuulokojeiden jälleenmyyjä)  
on henkilö, jolla on asianmukainen koulutus ja ammatillinen pätevyys  
kuulon arviointiin, kuulokojeen valintaan, sovittamiseen ja luovuttamiseen  
sekä kuulonalenemien kuntoutukseen. Pätevyysvaatimukset  
säännellään maakohtaisesti.

\*Ammattinimike voi vaihdella maittain.

# Sisällys

## Tietoa

Mallitiedot	6
Käyttötarkoitus	8
Kuulokoje, kuuloke ja korvaosa	10

## Aloitus

Akun kesto	14
Virta vähissä -merkkiääni	15
Kuulokojeiden käynnistäminen/ sammuttaminen	16
Vasemman ja oikean kuulokojeen erottaminen	18

## Käyttö

Kuulokojeen asettaminen korvalle	19
Puhdistus	20
Kuulokojeen puhdistaminen	21
Vakiomallisen korvaosan vaihtaminen	22
Yksilöllisen korvaosan puhdistaminen	23
ProWax miniFit -vahasuoja	24
ProWax miniFit -vahasuojan vaihtaminen	25

Jatkaa seuraavalla sivulla

# Sisällys

	ProWax-vahasuojan vaihtaminen	26
	Voimakkuuden säätäminen	27
	Ohjelman vaihtaminen	28
	Kuulokojeiden säilytys	30
<b>Valinnat</b>		
	Bluetoothin kytkeminen päälle / pois päältä	31
	Kuulokojeiden vaimentaminen ja vaimennuksen poisto	32
	Kuulokojeiden käyttö digitaalisten laitteiden kanssa	33
	Laiteparin muodostus ja yhteensopivuus	34
	Puhelun käsittely	36
	Langattomat lisävarusteet ja muut tuotteet	38
<b>Tinnitus</b>		
	Tinnitus SoundSupport™ (valinnainen)	40
	Ohjeita Tinnitus SoundSupportin käyttäjille	41
	Käyttöajan rajoittaminen	41
	Äänivalinnat ja voimakkuuden säätö	42
	Varoituksia tinnituksesta	44

## **Varoitukset**

Yleiset varoitukset	46
---------------------	----

## **Lisätietoja**

Veden- ja pölynkestävyys (IP68)	52
---------------------------------	----

Käyttöolosuhteet	53
------------------	----

Tekniset tiedot	54
-----------------	----

Kuulokojeen yksilölliset asetukset	62
------------------------------------	----

Merkkiäänät ja LED-merkkivalot	65
--------------------------------	----

Vianmääritys	70
--------------	----

# Mallitiedot

Tämä käyttöohje on tarkoitettu seuraaville kuulokojemalleille:

MNR

## FW 1.0

Bernafon Encanta 400 MNR

GTIN: (01) 05714464133185

Bernafon Encanta 300 MNR

GTIN: (01) 05714464133192

Bernafon Encanta 200 MNR

GTIN: (01) 05714464133208

Bernafon Encanta 100 MNR

GTIN: (01) 05714464133215

Yllä oleviin malleihin on saatavana seuraavat kuulokkeet:

- miniFit Detect -kuuloke 60
- miniFit Detect -kuuloke 85
- miniFit Detect -kuuloke 100 (Power-kuulokoje)
- MicroShell Detect 60
- MicroShell Detect 85
- MicroShell Detect 100 (Power-kuulokoje)
- MicroShell Detect 105 (Power-kuulokoje)

Pakkaus sisältää seuraavat tuotteet:

- Kuulokojeet
- MultiTool-monitoimityökalu
- Pehmeä liina

# Käyttötarkoitus

Käyttötarkoitus	Kuulokojeen tarkoitus on vahvistaa ääntä ja välittää se korvaan.
Käyttöaiheet	Bilateraalinen tai unilateraalinen kuulonalenema, joka on tyypiltään sensorineuraalinen, konduktiivinen tai sekatyypinen ja vaikeusasteeltaan lievästä (16 dB HL*) vaikeaan (95 dB HL*) yksilöllisellä taajuusvasteella.
Suunniteltu käyttäjä	Kuulokojetta käyttävä henkilö, jolla on diagnosoitu kuulonalenema, sekä hänen huoltajansa/hoitajansa. Audionomi, joka vastaa kuulokojeen säätämisestä.
Suunniteltu käyttäjäryhmä	Aikuiset ja yli 3-vuotiaat lapset.
Käyttöympäristö	Sisällä ja ulkona.
Käytön esteet	Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Aktiivisten implanttien käyttäjien on noudatettava erityistä varovaisuutta kuulokojetta käyttäessään. Lisätietoa löytyy kohdasta <b>Varoitukset</b> .



## Kliiniset hyödyt

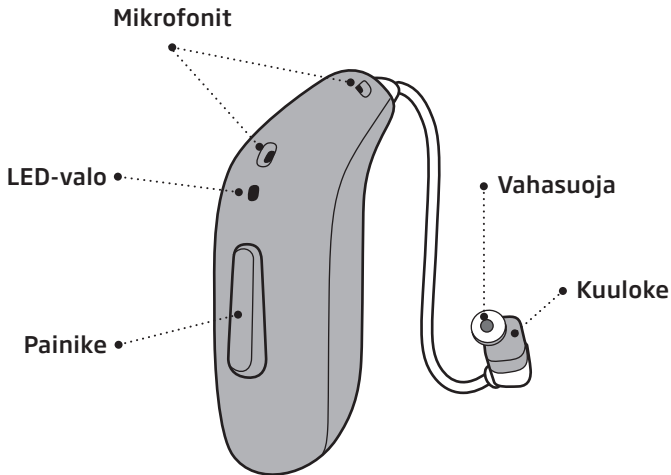
Kuulokoje on suunniteltu helpottamaan kommunikointia parantamalla puheen erotusta ja näin parantamaan elämänlaatua.

*\*American Speech-Language-Hearing Associationin, [asha.org](http://asha.org), määritelmä 0,5, 1 ja 2 kHz:n äänesten keskiarvoa käyttäen.*

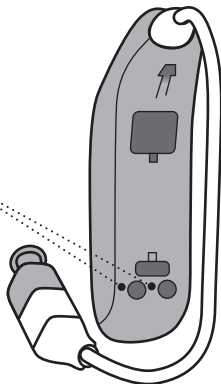
## TÄRKEÄÄ

Kuulokojeen vahvistus on sovituksen yhteydessä säädetty ja optimoitu yksilöllisesti teidän kuulemiskykyne mukaan.

# Kuulokoje, kuuloke ja korvaosa

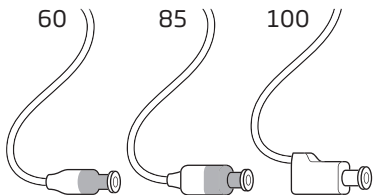


Latausanturit



Kuulokoje käyttää yhtä seuraavista kuulokkeista:

### miniFit Detect -kuulokkeet



### Yksilölliset kuulokkeet

60  
85  
100  
105



MicroShell Detect

Kuulokkeet käyttävät yhtä seuraavista korvaosista:

### Vakiomalliset korvaosat



Avoin bassotippi



Bassotippi, tuplaventti



Power-tippi



Grip Tip

Saatavilla pieni ja suuri, vasen ja oikea, ventillä ja ilman venttiä.

### Yksilölliset korvaosat



LiteTip\*



Mikrokorvakappale

### Tippikoot



5 mm\* 6 mm 8 mm 10 mm 12 mm

\*Vain avoin bassotippi miniFit Detect 60  
-kuulokkeelle

\*Voidaan valmistaa eri materiaaleista

### Huomautus

Lisätietoa tipin vaihtamisesta on kohdassa  
**Vakiomallisten korvaosien vaihtaminen.**

## Akun kesto

Varmistakaa, että lataatte kuulokojeet täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ladatkaa ne joka yö. Näin aloitatte päivän aina täyteen ladatuilla kuulokojeilla.

Akun kesto riippuu kuulokojeen yksilöllisestä käytöstä ja säädöistä. Esimerkiksi äänen suoratoistaminen televisiosta, matkapuhelimesta tai yhteyslaitteista voi lyhentää tätä aikaa.

Jos kuulokojeenne eivät toimi koko päivää, ottakaa yhteyttä audioniin.

Katsokaa latauslaitteen käyttöohjeet sen omasta käyttöoppaasta.

### **TÄRKEÄÄ**


Kun kuulokojetta ladataan korkeissa lämpötiloissa, kuulokojeen lämpötila saattaa nousta jopa 45 °C:een.

## Virta vähissä -merkkiääni

Virta vähissä -merkkiääni toistuu säännöllisesti, kunnes virta loppuu. Audionomi voi ohjelmoida merkkiäänet toiveidenne mukaisesti.

Ilmoituksen jälkeen teillä on noin kaksi tuntia aikaa, ennen kun kuulokojeen virta loppuu. Voitte jatkaa äänen suoratoistoa tässä vaiheessa noin yhden tunnin ajan. Voitte pidentää akun kestoa pysäyttämällä suoratoiston.

= **virta on vähissä.**

 Kolme vaihtuvaa piippausta

= **virta on lopussa.**

 Neljä laskevaa merkkiääntä



Puhutut ilmoitukset

### Kuulokojeen LED-valo

Jatkuva nopea **ORANSSI** vilkunta ilmaisee, että virta on vähissä.

# Kuulokojeiden käynnistäminen/ sammuttaminen

Kuulokojeet voidaan käynnistää tai sammuttaa käyttäen joko latauslaitetta tai painiketta.

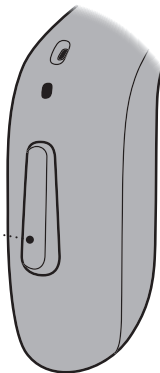
	Latauslaite	Painike	Merkkivalo
<b>Päällä</b>	Poistakaa kuulokojeet latauslaitteesta*	Painakaa painiketta kaksi sekuntia	Kuulokojeen LED-valo muuttuu <b>VIHREÄKSI</b> . Riippuen kuulokojeen asetuksista saatatte myös kuulla käynnistysmelodian, kun kuulokojeet poistetaan latauslaitteesta
<b>Pois</b>		Painakaa painiketta noin kolme sekuntia	Kuulokojeen LED-valo muuttuu <b>ORANSSIKSI</b> . Kuulette neljä laskevaa merkkiääntä

Lisätietoa merkkiäänistä on **Merkkiäänät ja LED-merkkivalot** -kohdassa.

\* Jos latauslaite irrotetaan virtalähteestä tai sen akku tyhjenee kuulokojeita ladattaessa, kuulokojeet saattavat sammua virran säästämiseksi. Jos kuulokojeet eivät käynnisty automaattisesti, kun ne irrotetaan latauslaitteesta, käynnistäkää ne manuaalisesti painamalla painiketta.



Päälle /pois  
päältä



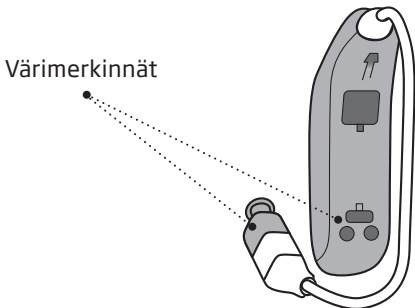
## **TÄRKEÄÄ**

Varmistakaa, että latauslaite on liitetty verkkovirtaan tai että sen sisäänrakennettu akku on ladattu, kun kuulokoje on latausportissa. Katsokaa lisätietoja latauslaitteen käyttöohjeesta.

## Vasemman ja oikean kuulokojeen erottaminen

On tärkeää erottaa vasen ja oikea kuulokoje toisistaan, sillä niiden säädöt voivat olla erilaiset.

Vasen ja oikea kuulokoje on merkitty värein. **PUNAINEN** merkintä tarkoittaa OIKEAA kuulokojetta. **SININEN** merkintä tarkoittaa VASENTA kuulokojetta.



# Kuulokojeen asettaminen korvalle

## Vaihe 1

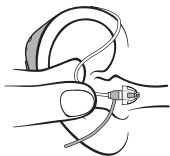


Asettakaa kuulokoje korvan taakse.

Kuuloketta ei saa käyttää ilman korvaosaa.

Käyttäkää vain omaan kuulokojeeseen suunniteltuja osia.

## Vaihe 2



Pitäkää kuulokkeen kaarta peukalon ja etusormen välissä.

Korvaosan pitää osoittaa korvakäytävän suuaukkoa kohden.

## Vaihe 3

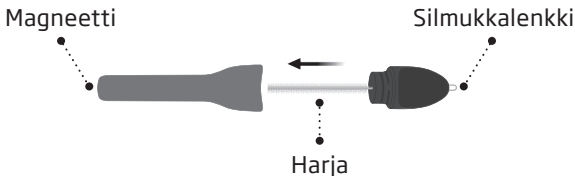


Työntäkää korvaosaa varovasti korvakäytävään, kunnes kuuloke asettuu päätä vasten.

Jos kuulokkeessa on korvapidike, asettakaa se korvaan niin, että se myötäilee korvalehden pohjaa.

## Puhdistus

MultiTool-työkalussa on harja ja silmukkalenkki puhdistusta ja korvavahan poistoa varten. Jos tarvitsette uuden MultiTool-työkalun, ottakaa yhteyttä audionomiin.



### TÄRKEÄÄ

MultiTool-työkalussa on magneetti. Pitäkää MultiTool vähintään 30 senttimetrin etäisyydellä luottokorteista ja muista magneetille herkistä laitteista.

## Kuulokojeen puhdistaminen

Kuulokojeen käsittely kannattaa suorittaa pehmeän pinnan yläpuolella, jotta koje ei vahingoitu, jos se putoaa.

### Mikrofoniaukkojen puhdistaminen

Käyttäkää MultiTool-harjaa varovaisesti lian poistamiseksi aukoista. Harjatkaa varovasti pintaa aukon ympäriltä.

Varmistakaa, että mitään MultiToolin osia ei paineta mikrofoniaukkoihin voimalla. Tämä voi rikkoa kuulokojeen.

Pitäkää latausalustat puhtaina optimaalisen latauksen varmistamiseksi. Puhdistakaa latausalustat kuivalla liinalla.



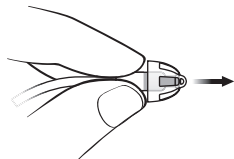
### TÄRKEÄÄ

Käyttäkää kuulokojeiden puhdistamiseen pehmeää, kuivaa liinaa. Kuulokojeita ei saa koskaan pestä vedessä tai upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

# Vakiomallisen korvaosan vaihtaminen

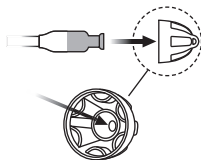
Vakiomallista korvaosaa (tippi tai Grip Tip) ei puhdisteta. Jos korvaosa täyttyy vahasta, vaihtakaa se uuteen. Grip Tipit on vaihdettava vähintään kerran kuussa.

## Vaihe 1



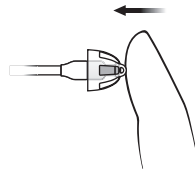
Pitäkää kiinni kuulokkeesta ja irrottakaa korvaosa vetämällä.

## Vaihe 2



Asettakaa kuuloke aivan korvaosan keskelle, jotta se kiinnittyy tiukasti.

## Vaihe 3



Painakaa lujasti varmistaaksenne, että tippi kiinnittyy kunnolla.

# Yksilöllisen korvaosan puhdistaminen

Yksilöllinen korvaosa tulee puhdistaa säännöllisesti.

Korvaosassa on valkoinen vahasuoja\*, joka estää korvavahaa ja likaa vahingoittamasta kuuloketta. Vaihtakaa vahasuoja, kun se tukkeutuu tai jos ääni ei kuulosta normaalilta.

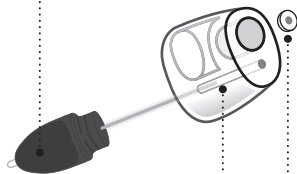
Voitte myös ottaa yhteyttä audioniimiin.

## Huomautus

Jos käytätte korvakappaletta tai LiteTip-tippiä, kuulokkeen vahasuojan saa vaihtaa vain kuuloalan ammattilainen.

\* Kaikissa korvakappaleissa ei ole vahasuojaa. Vahasuojan ulkonäkö voi vaihdella. Lisätietoa saa audionomilta.

- Puhdistakaa ilmastointiaukko eli ventti painamalla harja aukon läpi kiertäen sitä hieman.



Ventti •

ProWax-vahasuoja •

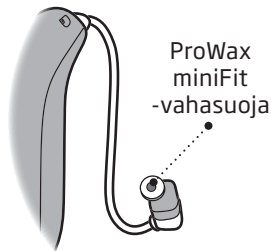
## TÄRKEÄÄ

Jos korvaosa ei ole kuulokkeessa korvasta irrotettaessa, se voi olla yhä korvakäytävässä. Pyytäkää lisäohjeita audionomilta.

## ProWax miniFit -vahasuoja

Kuulokkeen korvaosan päähän on kiinnitetty valkoinen vahasuoja. Vahasuoja pitää korvavahan ja lian pois kuulokkeesta.

Vaihtakaa vahasuoja, kun se tukkeutuu tai jos ääni ei kuulosta normaalilta. Voitte myös aina ottaa yhteyttä audionomiin. Irrottakaa korvaosa kuulokkeesta ennen vahasuojan vaihtamista. Katsokaa ohjeet kohdasta **Vakiomallisten korvaosien vaihtaminen**.



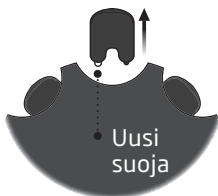
### TÄRKEÄÄ

Käyttäkää aina samantyyppistä vahasuojaa, kuin kuulokojeessa alun perin oli. Lisätietoa vahasuojan käytöstä ja vaihdosta saa audionomilta.



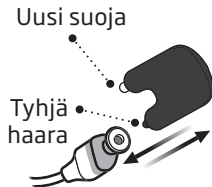
# ProWax miniFit -vahasuojan vaihtaminen

## 1. Työkalu



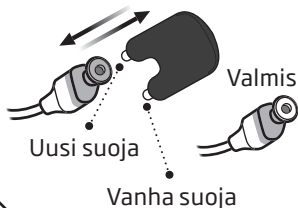
Poistakaa työkalu, jossa on kaksi haaraa, kuorestaan: toinen on käytetyn vahasuojan poistamista varten ja toisessa on uusi vahasuoja. Painakaa tyhjä haara korvaosan vahasuojaan.

## 2. Irrottakaa



Asettakaa tyhjä haara vahasuojaan kuulokkeessa ja vetäkää vahasuoja pois.

## 3. Asettakaa



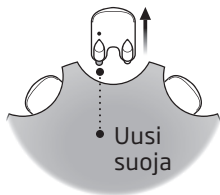
Asettakaa uusi vahasuoja toisesta haarasta. Irrottakaa työkalu ja heittäkää se pois.

### Huomautus

Jos käytätte korvakappaletta tai LiteTip-tippiä, kuulokkeen vahasuojan saa vaihtaa vain kuuloalan ammattilainen.

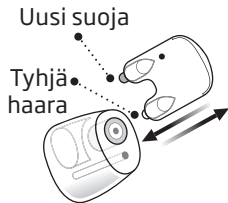
# ProWax-vahasuojan vaihtaminen

## 1. Työkalu



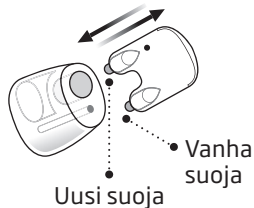
Poistakaa työkalu, jossa on kaksi haaraa, kuoresta: toinen on käytetyn vahasuojan poistamista varten ja toisessa on uusi vahasuoja. Painakaa tyhjä haara korvaosan vahasuojaan.

## 2. Irrottakaa



Vetäkää vahasuoja pois.

## 3. Asettakaa

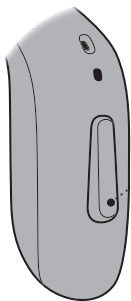


Asettakaa uusi vahasuoja toisesta haarasta. Irrottakaa työkalu ja heittäkää se pois.

## Voimakkuuden säätäminen

Kojeen äänenvoimakkuutta voidaan säätää painikkeen avulla. Kun lisäätte tai vähennätte äänenvoimakkuutta, kuulette merkkiä.

Tietoa, kuinka pitkään painiketta tulee painaa eri toiminnoille, löytyy taulukosta tämän oppaan lopussa kohdassa **Kuulokojeen yksilölliset asetukset**.



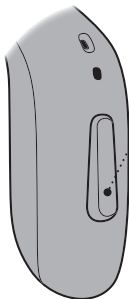
Lyhyt painallus  
OIKEASTA  
kojeesta lisää  
äänenvoimakkuutta.

Lyhyt painallus  
VASEMMASTA  
kojeesta vähentää  
äänenvoimakkuutta.



## Ohjelman vaihtaminen

Kuulokojeessanne voi olla neljä eri ohjelmaa, jotka audioni on ohjelmoinut. Kuulette yhdestä neljään merkkiäntä ohjelmasta riippuen, kun vaihdatte ohjelmaa.



- Voitte vaihtaa ohjelmaa painamalla painiketta.

Jos teillä on kaksi kuulokojetta:

OIKEA kuulokoje siirtää yhden ohjelman eteenpäin, esimerkiksi ohjelmasta 1 ohjelmaan 2.

VASEN kuulokoje siirtää yhden ohjelman taaksepäin, esimerkiksi ohjelmasta 4 ohjelmaan 3.

Lisätietoa merkkiäänistä on kohdassa **Merkkiäänet ja LED-merkkivalot**.

Tietoa painikkeen painamisen kestoista eri toiminnoille löytyy taulukosta **Kuulokojeen yleiset asetukset** tämän oppaan lopussa kohdassa **Kuulokojeen yksilölliset asetukset**.

# Kuulokojeiden säilytys

Kun kuulokojeita ei käytetä, paras paikka säilyttää niitä on latauslaite.

Jotta kuulokojeiden ladattava akku kestää mahdollisimman pitkään, älkää altistako sitä voimakkaalle kuumuudelle. Älkää esimerkiksi jättäkö kuulokojeita aurinkoon ikkunalle tai autoon, vaikka kuulokojeet olisivat latauslaitteessa.

## Pitkäaikainen säilytys

Ennen kun laitatte kuulokojeet pois käytöstä tai säilöön pidemmäksi aikaa (yli kolmen kuukauden ajaksi), ladatkaa kuulokojeet täyteen ja kytkekää ne sitten pois päältä. Näin akku voidaan taas ladata uudelleen tarvittaessa.

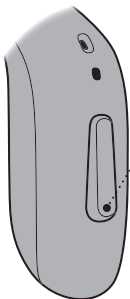
### Huomautus

Ladattavan akun suojaamiseksi kuulokoe täytyy ladata täyteen kuuden kuukauden välein. Jos varastoitua kuulokojetta ei ole ladattu yli kuuteen kuukauteen, ladattava akku täytyy ehkä vaihtaa.

## Bluetoothin kytkeminen päälle / pois päältä

Bluetooth voidaan laittaa kuulokojeissa päälle tai pois päältä. Kun Bluetooth on pois päältä, kuulokojeet ovat silti käynnissä ja toimivat. Huomaa, että painikkeen painaminen yhdestä kuulokojeesta ottaa Bluetoothin pois päältä molemmista kojeista. Lisätietoa äänistä ja valoista on kohdassa **Merkkiäänet ja LED-merkkivalot**.

Kuulokojeissanne on langaton Bluetooth-teknologia. Niitä voi käyttää lentokoneessa, koska kannettavia elektronisia laitteita koskevat säännöt eivät koske kuulokojeita.



- **Käyttöönotto ja käytöstä poisto**

Painakaa painiketta vähintään seitsemän sekuntia.

Neljä laskevaa merkkiääntä, lyhyt melodia ja LED-valosarja vahvistavat toimenpiteen.

## Kuulokojeiden vaimentaminen ja vaimennuksen poisto

Voitte vaimentaa ja poistaa vaimennuksen kuulokojeistanne käyttämällä valinnaista sovellusta tai valikoituja laitteita. Voitte lisäksi poistaa vaimennuksen painamalla kuulokojeen painiketta lyhyesti. Lisätietoa saa audionomilta.

### **TÄRKEÄÄ**

Kuulokoje ei mene pois päältä vaimennustoimintoa käytettäessä, vaan akku kuluu edelleen.



# Kuulokojeiden käyttö digitaalisten laitteiden kanssa

## **iPhone, iPad, iPod touch ja Mac**

Kuulokojeenne ovat Made for iPhone -kuulokojeet, jotka voivat suoratoistaa äänen iPhonesta, iPadista, iPod touchista tai Macistä.\*

## **Android-laitteet**

Kuulokojeenne tukevat ASHA-protokollaa (Audio Streaming for Hearing Aids) ja voivat suoratoistaa äänen joistakin Android™-laitteista.

Bernafon App -sovellusta voidaan käyttää kuulokojeiden säätämiseen mobiililaitteelta.\*

Lisäksi kuulokojeenne tukevat handsfree-viestintää yhteensopivien Apple iOS- ja Android-laitteiden kanssa.\*

Kysykää audionomilta lisää kuulokojeiden käyttämisestä näiden tuotteiden kanssa.

\*Katsokaa luettelo yhteensopivista iPhone-, iPad-, iPod touch-, Mac- ja Android-laitteista:  
[www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility](http://www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility).

Made for Apple-merkinnän käyttäminen tarkoittaa, että elektroniikkalaite on suunniteltu erityisesti Apple-tuotte(i)lle, jotka määriteltty merkinnässä, ja se on sertifioitu noudattamaan Applen toimintastandardeja. Apple ei vastaa tämän laitteen toiminnasta, eikä siitä, että se noudattaa turvallisuus- ja lainmukaisia standardeja.

## Laiteparin muodostus ja yhteensopivuus

Ohjeet kuulokojeen yhdistämiseen iPhoneen, iPadin, iPod touchin, Mac-tai Android-laitteen laitepariksi: käy osoitteessa:

[www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/](http://www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/)

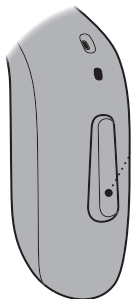
Katsokaa luettelo yhteensopivista iPhone-, iPad-, iPod touch-, Mac- ja Android-laitteista:

[www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility](http://www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility)



## Puhelun käsittely

Voitte hyväksyä, hylätä tai lopettaa puhelun kuulokojeeseen painikkeella. Voitte myös käyttää napautusohjausta puheluihin vastaamiseen tai puheluiden lopettamiseen.



- **Vastaaminen**

Painakaa painiketta lyhyesti puhelun vastaamiseksi. Lyhyt melodia vahvistaa toimenpiteen.

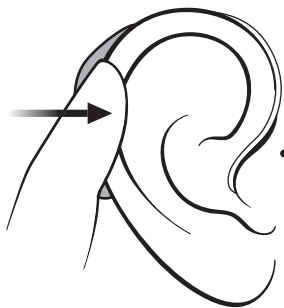
### **Hylkääminen**

Pitäkää painiketta painettuna puhelun hylkäämiseksi. Lyhyet, laskevat merkkiäänet vahvistavat toiminnon.

### **Lopettaminen**

Pitäkää painiketta painettuna puhelun lopettamiseksi. Lyhyet, laskevat merkkiäänet vahvistavat toiminnon.

Tätä toimintoa varten kuulokojeiden täytyy olla pariliitettynä yhteensopivan matkapuhelimen kanssa.\*



• **Vastaaminen**

Kaksoisnapauttakaa korvaanne tai kuulokojetta puhelun hyväksymiseksi. Lyhyt melodia vahvistaa toimenpiteen.

• **Lopettaminen**

Kaksoisnapauttakaa korvaanne tai kuulokojetta puhelun lopettamiseksi. Lyhyet, laskevat merkkiäänet vahvistavat toiminnon.

\* Luettelo yhteensopivista matkapuhelimista:

[www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility](http://www.bernafon.com/hearing-aid-users/hearing-aids/connectivity/compatibility).

## Langattomat lisävarusteet ja muut tuotteet

Langattomiin kuulokojeisiin on saatavilla erilaisia lisävarusteita. Ne auttavat kuulemaan ja viestimään paremmin jokapäiväisissä tilanteissa.

### SoundClip-A

Laite, jota voidaan käyttää etämikrofonina ja joka muuntaa kuulokojeet langattomiksi kuulokkeiksi matkapuhelimen laitepariksi yhdistettynä.

### TV-A

Laite, joka suoratoistaa äänen televisiosta tai elektronisesta äänilaitteesta kuulokojeisiin.

### RC-A

Laite, jolla voitte vaihtaa ohjelmaa, säätää äänenvoimakkuutta tai vaimentaa kuulokojeet.

## EduMic

Laite, jota voidaan käyttää etämikrofonina luokkahuoneessa, työympäristössä, julkisissa tiloissa (induktiokelan kautta) ja muissa paikoissa.

## Bernafon App

Sovellus, jolla voitte ohjata kuulokojeita langattomasti mobiililaitteesta ja joka mahdollistaa kuulokojeiden päivityksen etänä. Saatavana iPhoneen, iPadiin, iPod touchiin ja Android-laitteisiin. Varmistakaa, että lataatte Bernafon App -sovelluksen vain virallisista sovelluskaupoista.

Apple, Apple-logo, iPhone, iPad ja iPod touch ovat Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc:n palvelumerkki. Android, Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

## Induktiokela

Induktiokela helpottaa kuulemista käytettäessä puhelinta, jossa on sisäänrakennettu silmukka, ja tiloissa, joihin on asennettu silmukkajärjestelmä, kuten teattereissa, kirkoissa tai luentosaleissa. Tämä symboli osoittaa, että tilaan on asennettu silmukkajärjestelmä.



# Tinnitus SoundSupport™ (valinnainen)

## Tinnitus SoundSupportin käyttötarkoitus

Tinnitus SoundSupport on tarkoitettu avuksi tinnituksesta kärsiville. Se tarjoaa tilapäistä helpotusta luomalla taustaääntä ja soveltuu osaksi tinnitukseen sopeuttamista.

Kohderyhmä ovat yli 18-vuotiaat aikuiset.

Tinnitus SoundSupport on tarkoitettu sellaisten kuulonhuollon ammattilaisten aktivoitavaksi, jotka ovat erikoistuneet tinnituksen ja kuulonalenemien arviointiin ja hoitoon. Tinnitus SoundSupportin sovittajana tulee olla audionomi, jolla on asiantuntemusta tinnituksen kokonaisvaltaisessa hoitamisessa.



## Ohjeita Tinnitus SoundSupportin käyttäjille

Kuuloalan ammattilainen voi myös tarjota asianmukaista jatkohoitoa. On tärkeää, että näitä neuvoja ja ohjeita noudatetaan huolellisesti.

### Käyttöajan rajoittaminen

#### Käyttö

Tinnitus SoundSupportin tuottamat äänenvoimakkuudet on mahdollista säätää tasolle, joka pitkäkestoisen käytön seurauksena voi johtaa pysyvään kuulonalenemaan. Audionomi kertoo Tinnitus SoundSupportin päivittäiset enimmäiskäyttöajat. Voimakkuutta ei tule koskaan säätää epämukavuutta aiheuttavalle tasolle.

Katsokaa taulukosta **Tinnitus SoundSupport: Käyttörajoitukset**, joka löytyy tämän oppaan lopusta kohdasta **Kuulokojeen yksilölliset asetukset**, kuinka monta tuntia päivässä voitte turvallisesti käyttää hoitoääniä kuulokojeessanne.

# Äänivalinnat ja voimakkuuden säätö

Audionomi on ohjelmoinut Tinnitus SoundSupportin vastaamaan kuulonalenemaanne sekä mieltymyksiänne tinnituksen hoidossa.

## Tinnitus SoundSupport -ohjelmat

Äänigeneraattori voidaan aktivoida enintään neljään eri ohjelmaan.

## Vaimennus

Jos ohjelma, jossa Tinnitus SoundSupport on käytössä, vaimennetaan, koje vaimentaa vain ympäristöään, ei Tinnitus SoundSupportin tuottamia ääniä. Tietoa kuulokojeiden vaimentamisesta on kohdassa **Kuulokojeiden vaimentaminen**.

## Voimakkuuden säätäminen Tinnitus SoundSupportissa

Audionomi voi asettaa voimakkuussäädön kuulokojeohjelmalle, jolle Tinnitus SoundSupport on aktivoitu.

Lisätietoa Tinnitus SoundSupportin voimakkuudensäädöstä on taulukossa **Kuulokojeen Tinnitus SoundSupport -asetukset** tämän oppaan lopussa kohdassa **Kuulokojeen yksilölliset asetukset**.

## **Varoituksia tinnituksesta**

Jos audionomi on aktivoinut kojeeseen Tinnitus SoundSupport -äänigeneraattorin, ottakaa huomioon seuraavat varoitukset.

Tinnitusta helpottavaan äänenhallintaan liittyy joitakin mahdollisia riskitekijöitä. Näitä ovat muun muassa tinnituksen mahdollinen paheneminen tai kuulokynnyksen muutos.

Mikäli koette tai huomaatte muutoksia kuulossanne tai tinnituksessa, tai koette huimausta, pahoinvointia, päänsärkyä, rytmihäiriöitä tai mahdollista ihoärsytystä kojeen käytön seurauksena, tulee käyttö välittömästi keskeyttää ja hakeutua lääkärin tai audionomin vastaanotolle.

Kuten muissakin laitteissa, äänigeneraattorin väärinkäyttö voi aiheuttaa mahdollisia haittavaikutuksia. Pitäkää huolta, että kojeen luvaton käyttö on estetty, ja säilyttäkää kojetta lasten ja lemmikkien ulottumattomissa.

### **Enimmäiskäyttöaika**

Noudattakaa aina kuuloalan ammattilaisen neuvomaa Tinnitus SoundSupportin päivittäistä enimmäiskäyttöaika. Pitkäkestoinen käyttö voi johtaa tinnituksen tai kuulonaleneman pahenemiseen.



## Yleiset varoitukset

Tutustukaa huolellisesti seuraaviin yleisiin varoituksiin ennen kuulokojeiden käyttöä henkilökohtaisen turvallisuutenne ja oikean käytön varmistamiseksi. Kysykää neuvoa audionomilta, jos kuulokojeenne toimivat odottamattomalla tavalla tai jos teille sattuu vakavia tapahtumia kuulokojeittenne kanssa. Audionomi auttaa asian käsittelyssä ja tarvittaessa ilmoituksen tekemisessä valmistajalle ja/ tai kansallisille viranomaisille.

Huomatkaa, että kuulokojeet eivät palauta kuuloa normaaliksi, eivätkä estä tai paranna luontaisesta syystä, kuten ikääntyminen tai sairaus, aiheutuvaa kuulon heikkenemistä.

Kuulokojeet ovat vain osa kuulon kuntoutusta ja niiden lisäksi saatetaan tarvita kuulon harjoittamista sekä huuliilta luvun opettelu.

Jotta saatte täyden edun kuulokojeistanne, teidän tulee käyttää niitä säännöllisesti.

Ladatkaa kuulokojeet vain niiden omalla latauslaitteella. Muut latauslaitteet voivat rikkoa kuulokojeet ja akut.

Tässä kuulokojeessa on kiinteä ladattava litiumioniakku. Muistakaa ladata kuulokoje ja tutustukaa ladattavien kuulokojeiden turvallisuuteen ja käsittelyyn liittyviin ohjeisiin.

### **Kuulokojeiden käyttäminen**

Kuulokojeita tulee käyttää vain kojeet sovittaneen audionomin ohjeiden mukaisesti niillä säädöillä, jotka hän kojeisiin tekee. Poikettaessa ohjeista voi seurauksena olla äkillinen, jopa pysyvä, kuulon menetys. Älkää koskaan antako muiden käyttää kuulokojeitanne. Tarkoitukseton käyttö saattaa aiheuttaa heidän kuulolleen pysyvän vaurion.

### **Tukehtumisvaara ja pienten osien nielemisvaara**

Pitäkää kaikki pienet osat (esimerkiksi kuulokojeet, korvaosat, akut jne.) poissa lasten ja muiden, jotka saattavat nielaista näitä esineitä, ulottuvilta ja näkyvistä. Hakeutukaa välittömästi lääkärin hoitoon, jos joku on tukehtumassa pieniin osiin tai jos akku/paristo on nielaistu.

### **Pitäkää poissa ympäristöistä, joissa on räjähdysriski**

Kuulokoje on turvallinen normaaleissa käyttöolosuhteissa. Kuulokojetta ei ole testattu räjähtäviä kaasuja koskevien kansainvälisten standardien osalta.

Älkää käytäkö kuulukojeita ympäristöissä, joissa on räjähdysvaara, esim. kaivoksissa, happirikkaissa ympäristöissä tai jos alueella käsitellään helposti syttyviä anesteetteja.

### **Kuolemanvaara, jos akkuja/paristoja niellään**

Akkuja tai paristoja ei saa koskaan niellä. Jos joku tekee niin, se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan muutaman tunnin kuluessa. Niellyt akut/paristot voivat aiheuttaa palovammoja, jotka voivat läpäistä sisäelimiä. Pitäkää akut/paristot poissa lasten ja muiden, jotka saattavat nielaista näitä esineitä, ulottuvilta ja näkyvistä. Paristoja on joskus vahingossa nieltä lääkkeitä. Tarkistakaa lääkkeet aina huolellisesti ennen niiden ottamista. Hakeutukaa lääkärin hoitoon välittömästi, jos akku/paristo on nielaistu.

**Akkujen/paristojen nenään työntämisen riski** Älkää koskaan laittako akkuja/paristoja korvaan tai nenään. Se voi johtaa pysyvään vaurioon palovammojen vuoksi. Ottakaa välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos akku/paristo on joutunut korvaan tai nenään.

Jatkuu seuraavalla sivulla

## Yleiset varoitukset

**Älkää koskaan yrittäkö vaihtaa akkua.**  
Älkää yrittäkö avata kuulokojetta, sillä akku saattaa vahingoittua.

Älkää koskaan yrittäkö vaihtaa akkua.  
Jos vaihto on tarpeen, ottakaa yhteyttä laitteen hankintapaikkaan. Huoltotakuu mitätöityy, mikäli havaitaan merkkejä väärinkäytöstä.

### **Akkuvuodon vaara**

Älkää koskettako kuulokojetta, jos akku näyttää vuotavan, koska hapot voivat aiheuttaa ihoärsytystä. Jos olette joutuneet kosketuksiin akkuhapon kanssa, pyyhkikää se pois märällä liinalla. Jos iho ärtyy, ottakaa yhteyttä lääkäriin. Jos akku vuotaa, ottakaa yhteyttä audioniin.

### **Varokaa äkillistä toimintahäiriötä**

Kuulokojeenne saattaa lakata toimimasta ilman varoitusta. Näin voi käydä esimerkiksi, jos kuulokojeista loppuu akku tai jos letkut ovat tukossa. Pitäkää tämä

mielessä erityisesti silloin, kun olette riippuvainen varoitusäänistä (esimerkiksi liikenteessä).

### **Käyttö aktiivisten lääkinnällisten implanttien kanssa**

Kuulokojeidenne vaikutus ihmisten terveyteen on testattu ja kehitetty tarkasti SAR-arvoja (sähkömagneettisen energian ja jännitteen ihmiskehoon imeytymistä kuvaavia altistumisarvoja) koskevien kansainvälisten standardien mukaisesti.

Altistumisarvot ovat reilusti alle kansainvälisesti hyväksytyjen SAR-turvallisuusrajojen, jotka on määritetty ihmisten terveyttä ja aktiivisten lääkinnällisten laitteiden, kuten tahdistimien ja sydämen defibrillaattorien, käyttöä koskevissa standardeissa.



Jos teillä on aktiivinen aivoimplantti, ottakaa yhteys implantin valmistajaan ja kysykää tietoa sen käytöstä kuulokojeen kanssa.

Lisävarusteet, joissa on sisäänrakennetut magneetit (esimerkiksi autopuhelimen magneetti ja MultiTool), tulee pitää vähintään 30 cm päässä implantoidusta laitteesta. Noudattakaa implantoitujen lääkinnällisten laitteidenne valmistajien suosituksia käytöstä magneettien läheisyydessä.

### **Käyttö sisäkorvaistutteen kanssa**

Jos käytätte sisäkorvaistutetta yhdessä korvassa ja kuulokojetta toisessa, huolehtikaa, että istutejärjestelmä on aina vähintään 1 cm:n etäisyydellä kuulokojeesta. Istutejärjestelmän magneettikenttä voi vahingoittaa kuulokojeen kuulokeyksikköä pysyvästi. Älkää koskaan sijoittako laitteita pöydälle lähelle toisiaan (esim. puhdistuksen tai

akkujen/paristojen vaihdon) yhteydessä. Älkää kuljettako istutejärjestelmää ja kuulokojetta samassa rasiassa.

### **Irronnut korvaosa korvakäytävässä**

Varmistakaa, että korvaosa on yhä liitettynä kuulokkeeseen, kun poistatte kuulokojetta korvastanne. Jos korvaosa ei ole kuulokkeessa korvasta poistettaessa, se voi yhä olla korvakäytävässä. Ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

### **Riisukaa kuulokojeet ennen tiettyjä lääketieteellisiä toimenpiteitä**

Älkää käyttäkö kuulokojetta röntgen-, CT-, MR- tai PET-kuvauksen, sähköhoidon tai leikkauksen aikana, sillä voimakkaat magneettiset tai sähkömagneettiset kentät voivat vaurioittaa kuulokojetta.

Jatkuu seuraavalla sivulla

## Yleiset varoitukset

### **Pitäkää kuulokojeet poissa voimakkaasta kuumuudesta**

Älkää koskaan altistako kuulokojeitanne voimakkaalle kuumuudelle. Älkää esimerkiksi jättäkö kuulokojeitanne pysäköidyn auton sisään aurinkoon.

Älkää koskaan käyttäkö ulkoista lämmityslaitetta kuulokojeidenne kuivaamiseen. Älkää esimerkiksi kuivatko kuulokojeitanne hiustenkuivaajalla tai uunissa, kuten mikroaaltouunissa.

### **Pitäkää poissa kemikaalien läheltä**

Ottakaa kuulokojeet pois ennen kun käytätte tuotteita, jotka sisältävät kuulokojeitanne mahdollisesti vahingoittavia kemikaaleja. Tällaisia aineita ovat esimerkiksi kosmetiikka, hiuskiinne, hajuvesi, partavesi, aurinkovoide ja hyönteiskarkote. Antakaa tuotteiden kuivua ennen kun laitatte kuulokojeenne korviinne.

### **Latauslaite liittäminen ulkoiseen laitteeseen**

Jos liitätte kuulokojeenne latauslaitteen USB-liittimellä, joka on muu kuin alkuperäinen latauslaitteen mukana toimitettu liitin, USB-liittimen täytyy olla IEC 62368-1:n tai vastaavien turvallisuusstandardien mukainen.

### **Mahdolliset sivuvaikutukset**

Enemmän korvavahaa saattaa erittyä käyttäessänne kuulokojeita. Harvoissa tapauksissa ei-allergiset materiaalit tuotteissa voivat aiheuttaa ihoärsytystä tai muita sivuvaikutuksia. Jos teille tulee sivuvaikutuksia, ottakaa yhteyttä lääkäriin.

## **Kolmansien osapuolten lisävarusteiden käyttö**

Käyttäkää ainoastaan valmistajan toimittamia lisävarusteita, kaapeleita tai antureita. Muut kuin alkuperäiset lisävarusteet voivat heikentää laitteen sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC).

## **Älkää muokatko kuulokojeita**

Älkää tehkö kuulokojeisiinne mitään muokkauksia, joita valmistaja ei ole erityisesti hyväksynyt. Tämä mitätöi takuun.

## **Käyttö kentissä, joissa on sähkömagneettista häiriötä**

Kuulokojeiden häiriönsietokyky on tarkoin tutkittu tiukimpien kansainvälisten standardien (kuten EN/ IEC 60601-1-2 muutoksineen) mukaan. Sähkömagneettista häiriötä voi tapahtua laitteiden, kuten matkapuhelimet, Wi-Fi-reitittimet tai muut laitteistot, lähistöllä ja joissa on kuvattu symboli. Tämä saattaa vaikuttaa kuulokojeittenne suorituskykyyn. Jos kuulokojeissanne esiintyy sähkömagneettista häiriötä, vähentäkää häiriötä siirtymällä etäämmäksi häiriön lähteestä.

## Veden- ja pölynkestävyys (IP68)

Kuulokoje on pölynkestävä ja suojattu veden sisäänpääsystä, mikä tarkoittaa, että se on suunniteltu käytettäväksi kaikissa arkielämän tilanteissa.

Kosteudesta tai sateesta kastumisesta ei tarvitse olla huolissaan. Jos kuulokoje kuitenkin joutuu kosketuksiin veden kanssa ja lakkaa toimimasta, noudattakaa näitä ohjeita.

Kosteus tulee aina pyyhkiä pois ennen kuulokojeen lataamista.

### **TÄRKEÄÄ**

Älkää käyttäkö kuulokojetta suihkussa tai muissa vesiaktiiviteeteissa. Älkää upottako kuulokojetta veteen tai muihin nesteisiin.

# Käyttöolosuhteet

<b>Käyttöolosuhteet</b>	Lämpötila: +5-40 °C Kosteus: Suhteellinen kosteus 5-93 %, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa
<b>Lataamisolosuhteet</b>	Lämpötila: +5-40 °C Kosteus: Suhteellinen kosteus 5-93 %, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa
<b>Kuljetus- ja säilytysolosuhteet</b>	Lämpötila ja kosteus eivät saa ylittää alla annettuja arvoja pitkiksi ajoiksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  <b>Kuljetus:</b> Lämpötila: -20 - +60 °C Kosteus: Suhteellinen kosteus 5-93 %, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa <b>Varastointi:</b> Lämpötila: -20 - +30 °C Kosteus: Suhteellinen kosteus 5-93 %, tiivistymätön Ilmakehän paine: 700-1060 hPa

## Huomautus

Lisätietoja latauslaitteen käyttöolosuhteista on sen omassa käyttöohjeessa.

## Tekniset tiedot

Kuulokoje sisältää kahdenlaista radiotekniikkaa:

Kuulokojeissa on radiolähetinvastaanotin, joka käyttää lyhyen kantaman magneettista induktioteknologiaa taajuudella 3,84 MHz. Lähettimen magneettikentän voimakkuus on hyvin heikko ja aina alle 15 nW (tyypillisesti alle  $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$  ( $-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$ ) 10 metrin (33 jalan) etäisyydellä).

Kuulokojeissa on myös radiovastaanotin, joka käyttää Bluetooth Low Energy -teknologiaa ja omaa lyhyen kantaman radiotekniikkaa molempia ISM-kaistalla 2,4 GHz.

Radiolähetin on heikko ja aina alle 4,5 mW, mikä vastaa 6,5 dBm:n kokonaissäteilytehoa.

Käyttäkää kuulokojetta vain paikoissa, joissa langaton tietoliikenne on sallittua.

Kuulokojeet noudattavat kansainvälisiä radiolähetin-, säteilyn sähkömagneettisuus- ja ihmisaltistusstandardeja.

Kuulokoje on suunniteltu toimimaan julkisissa ja asuinympäristöissä. Se on läpäissyt seuraavat sovellettavat päästö- ja sietotestaukset:

Säteilypäästovaatimukset CISPR 11 ryhmän 1 luokan B laitteelle, kuten IEC 60601-1-2:n taulukossa 2.

Säteilypäästö viestintälaitteille, jotka toimivat ISM:n 2,4 GHz:n kaistalla 47 CFR osan 15, alaluvun C, RSS-247 ja EN 300 328 mukaisesti (vain tuotteille, jossa on Bluetooth).

Säteilypäästö lähikentän magneettisen induktion viestinnälle, joka toimii 3,84 MHz:ssä 47 CFR osan 15, alaluvun C, RSS-210 ja EN 300 330 mukaisesti.

RF:n säteilevä sietokyky kenttätasolla 10 V/m välillä 80 MHz ja 2,7 GHz, IEC 60601-1-2:n taulukon 4 mukaisesti ja 3 V/m välillä 2,7 ja 6,0 GHz, CISPR 32:n mukaisesti.

RF:n säteilevä sietokyky kenttätasolla enintään 28 V/m valikoiduille langattoman RF-viestinnän kaistoille välillä 380 MHz ja 5,8 GHz, IEC 60601-1-2:n taulukon 9 mukaisesti.

RF:n säteilevä sietokyky kenttätasolla enintään 65 A/m valikoiduille lähimagneettikentille 30 kHz:ssä, 134,2 kHz:ssä ja 13,56 MHz:ssä, IEC 60601-1-2 AM1:n taulukon 11 mukaisesti.

RF:n säteilevä sietokyky kenttätasoille valikoiduilla kaistoilla, kuten IEC 60118-13:ssa on ilmoitettu, välillä 25 V/m ja 60 V/m ja lähikentille viestintälaitteista, joita pidetään korvan lähellä, ANSI C63.19:n mukaisesti.

Sietokyky verkkotaajuuden magneettikentille kenttätasolla 30 A/m, kuten IEC 60601-1-2:n taulukossa 4 on ilmoitettu (vain tuotteille, joissa on induktiokela).

Sietokyky ESD-tason +/- 2, 4 ja 8 kV johtuvalle poistolle ja +/- 2, 4, 8 ja 15 kV ilmanpoistolle, IEC 60601-1-2:n taulukon 4 mukaisesti.

Kuulokojeen koon asettamista rajoituksista johtuen kaikki asiaan liittyvät hyväksymismerkinnät ovat tässä oppaassa.

Lisätietoja löytyy tuotteen teknisistä tiedoista osoitteesta [www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)



Valmistaja vakuuttaa, että tämä kuulokoje on yhteensopiva direktiivin 2014/53/EU keskeisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien lausekkeiden kanssa.

Tämä lääkinällinen laite noudattaa lääkinällisistä laitteista annettua asetusta (EU) 2017/745.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana päätoimipiste.

Bernafon  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Tanska  
[www.bernafon.com/doc](http://www.bernafon.com/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Tanska



Elektroniikkalajitejäte  
on kierrätettävä  
paikallisen  
lainsäädännön  
edellyttämällä tavalla.



Bluetooth®

IP68

## Tuotteen mukana olevien symbolien kuvaukset



### **Varoitukset**

Varoitusymbolin yhteydessä oleva teksti tulee lukea ennen laitteen käyttöä.



### **Valmistaja**

Laitteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite ilmoitetaan symbolin vieressä. Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan EU:n asetusten 2017/745 mukaisesti.



### **CE-merkintä**

Laite on kaikkien vaadittavien EU:n asetusten ja direktiivien mukainen. Neljä numeroa ovat ilmoitetun laitoksen tunnistus.



### **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)**

Kuulokojeet, lisälaitteet, akut ja paristot on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön edellyttämällä tavalla.

Kuulokojeenkäyttäjät voivat myös palauttaa elektroniikkaromun audionomille hävitettäväksi. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (WEEE) piiriin kuuluva elektroniikkalaitte.



### **Säädöstenmukaisuusmerkintä (RCM)**

Laite noudattaa Australian tai Uuden-Seelannin markkinoille saapuvien laitteiden sähköturvallisuus-, EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus)- ja radiotaajuussäädöksiä.

**IP68**

### **IP-koodi**

Ilmaisee suojausluokan veden tai hiukkasten haitallisen sisäänpääsyn estämiseksi EN 60529:n mukaisesti. IP6X ilmaisee täyden pölyltä suojauksen. IPX8 ilmaisee suojauksen jatkuvan veteen upotuksen vaikutuksilta.



### **Bluetooth-logo**

Bluetooth SIG Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö vaatii lisenssin.

## Tuotteen mukana olevien symbolien kuvaukset



### **Made for Apple -tunnus**

Osoittaa, että laite on yhteensopiva iPhone:n ja iPadin kanssa.



### **Mac-merkki**

Osoittaa, että laite on yhteensopiva Macin kanssa.



### **Apple AirPlay -merkki**

AirPlay-painiketta voidaan käyttää katkaisemaan ja liittämään kuulokojeiden yhteys Maciin.



### **Android-tunnus**

Osoittaa, että laite on yhteensopiva Androidin kanssa.



### **Induktiosilmukka**

Tässä logossa on kuulemista helpottavan järjestelmän universaali symboli. "T"-kirjain tarkoittaa, että tilaan on asennettu induktiosilmukkajärjestelmä.



### **Radiotaajuuslähetin**

Kuulokoje sisältää radiotaajuuslähettimen.

**GTIN**

### **Globaali kaupanumero**

14-numeroinen tunnus, joka yksilöi lääkinnällisen laitteen tai lääkinnällisen ohjelmiston maailmanlaajuisesti. Tässä oppaassa oleva GTIN-tunnus viittaa lääkinnällisen laitteen laiteohjelmistoon (FW). Lakisäätöissä pakkausmerkinnöissä oleva GTIN-tunnus viittaa lääkinnälliseen laitteeseen.

**FW**

### **Laiteohjelmisto**

Laitteessa käytettävä laiteohjelmistoversio.



### **Pidettävä kuivana**

Osoittaa, että lääkinnällinen laite on suojattava kosteudelta.

## Tuotteen mukana olevien symbolien kuvaukset

	<b>Viitenumero</b> Osoittaa valmistajan viitenumeron lääkinnällisen laitteen tunnistamiseksi.
	<b>Sarjanumero</b> Osoittaa valmistajan sarjanumeron kyseisen lääkinnällisen laitteen tunnistamiseksi.
	<b>Lääkinnällinen laite</b> Laite on lääkinnällinen laite.
 Li-ion	<b>Akun kierrätysmerkki</b> Litiumioniakun kierrätysmerkki.
	<b>Lämpötilaraja</b> Ilmoittaa rajat lämpötiloille, joille lääkinnällinen laite voidaan turvallisesti altistaa.
	<b>Kosteusraja</b> Ilmoittaa kosteustason, jolle lääkinnällinen laite voidaan turvallisesti altistaa.
	<b>Radiotaajuustunniste</b> Osoittaa, että laitteeseen on sijoitettu passiivinen radiotaajuustunniste valmistus- ja huoltotarkoituksia varten.
	<b>Yksilöllinen laitetunniste</b> Tuotantoyksikön tunniste, joka sisältää yksilölliset laitetunnistetiedot.

## Kansainvälinen takuu

Laitteellanne on valmistajan myöntämä kansainvälinen takuu. Tämä kansainvälinen takuu kattaa valmistus- ja materiaaliviat itse laitteessa, muttei siihen liittyvissä lisävarusteissa, kuten akuissa, letkuissa, kuulokkeissa, korvaosissa tai vahasuojissa. Ongelmat, jotka johtuvat vääränlaisesta/virheellisestä käsittelystä tai hoidosta, liiallisesta käytöstä, tapaturmista, valtuuttamattoman tahon suorittamasta korjauksesta, altistumisesta korroosiota aiheuttaville olosuhteille, korvan fyysisistä muutoksista, vieraiden esineiden joutumisesta laitteeseen tai vääristä säädöistä, EIVÄT kuulu takuun piiriin ja saattavat poistaa takuuvastuun kokonaan. Edellä mainittu kansainvälinen takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön antamiin kulutustavaroiden kauppaa koskeviin

laillisiin oikeuksiinne maassa, josta ostitte laitteen. Laitteen luovuttajalla saattaa myös olla tätä kansainvälistä takuuta laajempi takuu. Kysykää lisätietoja kojeen hankintapaikasta.

### **Jos laite tarvitsee huoltoa**

Ottakaa yhteyttä ensin laitteen hankintapaikkaan, josta voitte saada suoraan apua pienempiin ongelmiin ja säätöihin. Audionomi saattaa periä maksun palveluistaan.

# Kuulokojeen yksilölliset asetukset

*Kuulokojeen sovittaja täyttää.*

Tinnitus SoundSupport: käyttörajoitukset			
<input type="checkbox"/>	Ei käyttörajoituksia		
	Ohjelma	Aloitusvoimakkuus (Tinnitus)	Suurin voimakkuus (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ tuntia päivässä	Maks. _____ tuntia päivässä

## Kuulokojeen Tinnitus SoundSupport -asetukset

Vasen

Oikea

Kyllä

Ei

Tinnitus SoundSupport

Kyllä

Ei

**A) Tinnitus SoundSupportin voimakkuudensäätö kummallekin korvalle erikseen**

Voitte **lisätä** tai **vähentää** äänenvoimakkuutta (vain yhdessä kuulokojeessa) painamalla painiketta lyhyesti useita kertoja, kunnes saavutetaan haluttu taso.

**B) Tinnitus SoundSupportin voimakkuudensäätö kummallekin korvalle samaan aikaan**

Voitte **lisätä** äänenvoimakkuutta yhdestä kojeesta ja **vähentää** sitä toisesta kojeesta.

Voimakkuuden **lisääminen**: painikkeen toistuva painaminen OIKEASTA kuulokojeesta.

Voimakkuuden **vähentäminen**: painikkeen toistuva painaminen VASEMMASTA kuulokojeesta.

Kuulokojeen sovittaja täyttää.

## Kuulokojeen yleiset asetukset

Vasen		Oikea
<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei
<input type="checkbox"/> Lyhyt painallus	Ohjelman vaihtaminen	<input type="checkbox"/> Lyhyt painallus
<input type="checkbox"/> Pitkä painallus		<input type="checkbox"/> Pitkä painallus
<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei	Voimakkuuden säätäminen	<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei
Voimakkuussäätimen merkkiäänät		
<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä	Äänimerkki minimi-/maksimi-voimakkuustasoilla	<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä
<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä	Äänimerkki voimakkuutta vaihdettaessa	<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä
<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä	Äänimerkki aloitusvoimakkuuden kohdalla	<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä
Pariston merkkiäänät		
<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä	Virta vähissä -varoituis	<input type="checkbox"/> Päällä <input type="checkbox"/> Pois päältä





Kuulokojeen sovittaja täyttää.



# Merkkiäänet ja LED-merkkivalot

Merkkiäänet ja merkkivalot kertovat kuulokojeen tilasta. Nämä on kuvattu seuraavilla sivuilla. Latauslaitteen merkkivaloista on tietoa sen omassa käyttöohjeessa.









Audionomi voi ohjelmoida merkkiäänet ja LED-merkkivalot toimimaan toiveittenne mukaisesti.



Ohjelma	<input type="checkbox"/> Ääni	<input type="checkbox"/> LED-valo*	Milloin käyttää
1	1 merkkiääni		
2	2 merkkiääntä		
3	3 merkkiääntä		
4	4 merkkiääntä		

Lyhyt VIHREÄ vilkahdus






\*LED-valo vilkkuu jatkuvasti tai toistaa sarjan kolme kertaa lyhyin tauoin



Jatkuu seuraavalla sivulla

Päälle / pois päältä	Ääni	LED-valo	LED-valoa koskevat kommentit
Päällä	<input type="checkbox"/> Melodia	<input type="checkbox"/> 	Näytetään kerran
Pois	<input type="checkbox"/> 4 laskevaa merkkiääntä	<input type="checkbox"/> 	
Voimakkuus	Ääni	LED-valo	
Aloitusvoimakkuus	<input type="checkbox"/> 2 piippausta	<input type="checkbox"/> 	
Minimi- tai maksimivoimakkuus	<input type="checkbox"/> 3 piippausta	<input type="checkbox"/> 	
Äänenvoimakkuuden lisäys/vähennys	<input type="checkbox"/> 1 piippaus	<input type="checkbox"/> 	
Vaimennus		<input type="checkbox"/>   	Jatkuva tai toistuu kolme kertaa

 Pitkä VIHREÄ vilkahdus    Lyhyt VIHREÄ vilkahdus

 Pitkä ORANSSI vilkahdus    Lyhyt ORANSSI vilkahdus

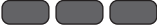
Lisävarusteet	<input type="checkbox"/> Ääni	<input type="checkbox"/> LED-valo	LED-valoa koskevat kommentit
TV-A	2 erilaista merkkiääntä		Jatkuva tai toistuu kolme kertaa
EduMic	2 erilaista merkkiääntä		
SoundClip-A	2 erilaista merkkiääntä		
Bluetooth	<input type="checkbox"/> Ääni	<input type="checkbox"/> LED-valo	
Bluetooth päällä	4 laskevaa merkkiääntä + lyhyt melodia		
Bluetooth pois päältä	4 laskevaa merkkiääntä + lyhyt melodia		Käytettävissä vain, kun on valittu kolme toistoa



 Pitkä VIHREÄ vilkahdus     Lyhyt VIHREÄ vilkahdus



 Pitkä ORANSSI vilkahdus     Lyhyt ORANSSI vilkahdus

Jatkuu seuraavalla sivulla

Varoitukset	Ääni	LED-valo	LED-valoa koskevat kommentit
Virta vähissä	<input type="checkbox"/> 3 vaihtuvaa merkkiääntä	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Jatkuva vilkunta
	<input type="checkbox"/> Ääni-ilmoitus		
Virta lopussa	4 laskevaa merkkiääntä		
Mikrofoni täytyy puhdistaa tai huolto tarvitaan	8 piippausta toistuu 4 kertaa	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Toistuu neljä kertaa. Katsokaa kohta <b>Vianmääritys</b>
Kuulokojeen LED-valo ei syty, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen		Pois päältä	Katsokaa kohta <b>Vianmääritys</b>

Varoitukset	Ääni	LED-valo	LED-valoa koskevat kommentit
Kuulokojeen LED-valo vilkkuu ORANSSINA, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen			Jatkuva vilkunta. Katsokaa kohta <b>Vianmääritys</b> .

 Pitkä VIHREÄ vilkahdus  Lyhyt VIHREÄ vilkahdus

 Pitkä ORANSSI vilkahdus  Lyhyt ORANSSI vilkahdus

# Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy
Ei ääntä	Kuulokojeessa ei ole virtaa
	Akku/paristo ei toimi
	Yhteensopimaton kuuloke
	Tukkiutunut korvaosa (tippi, Grip Tip tai korvakappale)
	Kuulokojeen mikrofoni vaimennettu
Katkonainen tai heikko ääni	Tukkiutunut äänikanava
	Kosteus
Koje vinkuu	Kuulokojeen korvaosa on asetettu väärin
	Korvakäytävään kertynyt vahaa
Piippaus	Jos kuulokojeesta kuuluu kahdeksan piippausta neljästi peräkkäin, kuulokojeen mikrofonit täytyy ehkä tarkastuttaa huollossa.
Ongelma laiteparin muodostuksessa älypuhelimien kanssa	Bluetooth-yhteys ei toimi
	Vain yksi kuulokkeiden liitetty laitepariksi
Liitettävyysongelmia Macin kanssa	Ääniongelmia

## Ratkaisu

Ladatkaa kuulokoje

Ottakaa yhteyttä audioniin

Ottakaa yhteyttä audioniin

Puhdistakaa korvakappale  
Vaihtakaa vahasuoja, tippi tai Grip Tip

Poistakaa kuulokojeen mikrofonin vaimennus

Puhdistakaa korvakappale tai vaihtakaa vahasuoja, tippi tai Grip Tip

Pyyhkikää kuulokoje varovasti ja antakaa kuivua

Asettakaa korvaosa uudelleen

Pyytäkää lääkäriä tutkimaan korvakäytävä

Yrittäkää ensin puhdistaa mikrofonit puhdistustyökälulla.  
Jos piippaus jatkuu, ottakaa yhteyttä huoltoon.

**1)** Poistakaa kuulokojeen pariliitäntä. **2)** Kytkekää puhelimen Bluetooth pois päältä ja takaisin päälle. **3)** Kytkekää kuulokoje pois päältä ja taas takaisin päälle. **4)** Liittäkää kuulokoje laitepariksi uudelleen (lisäohjeita löytyy osoitteesta: [www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/](http://www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/))

**1)** Avatkaa Control Center Macissä. **2)** Napsauttakaa Sound-kohdassa AirPlay-painike pois päältä. **3)** Ottakaa kuulokojeenne pois päältä ja laittakaa ne sitten takaisin päälle. **4)** Napsauttakaa Control Centerin Sound-kohdassa AirPlay-painike päälle

### Huomautus

Jos mikään yllä olevista ratkaisuista ei auta ongelmaan, ottakaa yhteyttä audioniin.

Jatkuu seuraavalla sivulla

# Vianmääritys

Katsokaa latauslaitteen vianmääritysohjeet latauslaitteen omasta käyttöohjeesta.

Ongelma	Mahdollinen syy
<b>Kuulokojeen LED-valo ei syty, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen</b>	Latauslaite on kytketty pois päältä
	Kuulokojeen tai latauslaitteen lämpötila on joko liian korkea tai matala
	Lataaminen on kesken. Latauslaite on keskeyttänyt lataamisen akun suojaamiseksi.
	Kuulokoje on asetettu latauslaitteeseen väärin
	Kuulokojeen latauspinnit ovat likaiset
<b>Kuulokojeen LED vilkkuu ORANSSINA, kun kuulokoje on asetettu latauslaitteeseen, mutta se ei käynnisty latauslaitteesta poistettaessa.</b>	Akun lataus on hyvin alhainen ja riittämätön kuulokojeen käynnistämiseen.
<b>Kuulokojeen LED-valo vilkkuu ORANSSINA, kun kuulokoje laitetaan latauslaitteeseen</b>	Järjestelmävirhe



## Ratkaisu

Tarkistakaa, että latauslaitteen virtapistoke on kytketty oikein tai että matka-akussa on tarpeeksi varausta

Siirtäkää latauslaite ja kuulokoje paikkaan, jossa lämpötila on +5-40 °C

Asettakaa kuulokoje latauslaitteeseen uudelleen. Lataaminen vie noin 15 minuuttia.

Tarkistakaa, ettei latausporteissa ole vierasesineitä

Puhdistakaa anturit kuivalla liinalla

Kuulokojeet latautuvat. Älkää poistako kuulokojetta latauslaitteesta tänä aikana

Ottakaa yhteyttä audioniin

### Huomautus

Jos mikään yllä olevista ratkaisuista ei auta ongelmaan, ottakaa yhteyttä audioniin.



< 8,15 mm >



>

< 21 mm >

<

< 15 mm >

< 9,0 mm >



0000273082000001

